

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Ruth**

**Le Beau, Luise Adolpha**

**Leipzig, [1885]**

[urn:nbn:de:bsz:31-281297](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-281297)

Edition C. F. KAHNT.

Nº 2760.

**Ruth.**  
**Biblische Scenen**  
von  
**LOUISE ADOLPHA LE BEAU.**

Op. 27.

Klavierauszug mit Text.

M

1500

BH

Lith. Anst. v. W. Benicke, Leipzig.

M 1500 RH

L. A. Lebeau.



# Ruth.

Biblische Scenen, Bible scenes,

gedichtet von

words by

ROB. MÜSIOL,

ROB. MÜSIOL,

für

translated by ELLEN BROCK,

Soli, Chor und Orchester

Solo, Chorus and Orchestra

componirt von

composed by

LOUISE ADOLPHA LE BEAU.

*Année 1848.*

Op. 27.

Partitur. M. 30\_\_n. Clavierauszug mit Text M. 6\_\_n.  
Orchesterst. compl. M. 15\_\_\_. Chorstimmen M. 2\_\_\_.  
Streichquintett apart M. 5\_\_\_. Jede Stimme einzeln à M. 50.  
Textbuch 20 Pf.

Eigenthum des Verlegers.

LEIPZIG, C. F. KAHNT.

Fürstl. Schwarzb. Sondersh. Hofmusikalienhandlung.

Ent<sup>e</sup> Sta. Hall.

Lith. Anst. v. W. Benicke, Leipzig

AK 2

M 1500 R4

BIBLIOTHEK  
R U T H

## Biblische Scenen.

(BIBLE SCENES.)

—\*—

## Klavierauszug.

(PIANO SCORE.)

## PERSONEN.

(PERSONS.)

**RUTH** (RUTH) *Sopran.*                      **NOËMI** (NAOMI) *Alt.*  
**ORFA** (ORPHA) *Mezzo-Sopran.*            **BOAS** (BOAZ) *Bariton.*  
 Stimmen der Engel (Angel voices) *Solo-Quartett.*

## INHALT.

(INDEX.)

## Scene I.

<b>Nº 1. Chor und Terzett.</b>	Trauerklänge, Trauersänge .....	3
	<i>Sounds of wailing, sounds of mourning</i>	
<b>Nº 2. Terzett.</b>	Da mir Alles ist verloren .....	10
	<i>Lest of all I held beloved</i>	
<b>Nº 3. Choral.</b>	Von Gott will ich nicht lassen .....	17
	<i>On God's laws will I ponder</i>	

## Scene II.

<b>Nº 4. Chor.</b>	Hell die Sicheln hallen .....	20
	<i>Brightly gleam the sickles</i>	
<b>Nº 5. Duett.</b>	Der Herr sei mit Euch .....	25
	<i>The Lord be with you</i>	

## Scene III.

<b>Nº 6. Duett.</b>	Ich bin eine Blume zu Saron .....	31
	<i>I am a rose of Sharon</i>	
<b>Nº 7. Hochzeitsmarsch und Chor.</b>	Schlaget die Pauken .....	36
	<i>Strike the loud timbal</i>	
<b>Solo-Quartett.</b>	Stimmen der Engel: Heil Euch .....	39
	<i>Angel voices: Hail ye</i>	
<b>Schluss = Chor.</b>	Preis dir Jehovah .....	44
	<i>Praise ye the Lord</i>	

2760

Z



# R. W. T. W.

## Biblische Scenen. (Bible scenes.)

### SCENE I.

Nº 1. Chor.

Luise Adolpha Le Beau, Op. 27.

Adagio. M.M. ♩ = 56.

Pauke.

SOPRAN.  
Trau\_er\_klän\_ge, Trau\_er\_sän\_ge, schwebet zu Je\_ho\_vah's Thron, da hie\_nie\_den

ALT.  
*Sounds of wailing, sounds of mourning, rise a\_ round Je\_ho\_vah's throne, as as\_cend, from*

TENOR.  
Trau\_er\_klän\_ge, Trau\_er\_sän\_ge, schwebet zu Je\_ho\_vah's Thron, da hie\_nie\_den

BASS.  
*Sounds of wailing, sounds of mourning, rise a\_ round Je\_ho\_vah's throne, da hie\_nie\_den as as\_cend, — from*

4

uns geschieden Ma\_halon und Schi - lion. A

*us de-parting, Mahalon and Schi - lion.*

uns geschieden Ma\_halon und Schi - lion.

*us depar-ting, Mahalon and Schi - lion.* A

*Fee. ✦*

War doch je - der sei - ner Mut - ter stets der be - ste liebste Sohn und der treusten

*Both, to their be - lo - ved mo - ther, faith - ful sons, de - vo - ted, good, both the wives, as*

War doch je - der sei - ner Mut - ter stets der be - ste liebste Sohn und der treusten

*Both, to their be - lo - ved mo - ther, faith - ful sons, de - vo - ted, good, both the wives, as*

*mf*

Frau - en - her - zen rein - ster Lie - be schön - ster Lohn.

*both the hus - bands pu - rest love time's test withstood.*

Frau - en - her - zen rein - ster Lie - be schön - ster Lohn.

*both the hus - bands pu - rest love time's test withstood.*

*mf*

2760

## Terzett.

Più animato. M.M. ♩ = 76.

## RUTH.

Herr, wie lan - ge willst du meiner ver - ges - sen? Wie lan - ge verbirgst du dein  
 Lord, how long willst thou for - get me for e - ver? How long will thou conceal thy

## ORFA.

Herr, wie lan - ge willst du meiner ver - ges - sen? Wie lan - ge verbirgst du dein  
 Lord, how long willst thou for - get me for e - ver? How long will thou conceal thy

## NOËMI.

Herr, wie lan - ge willst du meiner ver - ges - sen? Wie lan - ge verbirgst du dein  
 Lord, how long willst thou for - get me for e - ver? How long will thou conceal thy

Più animato. M.M. ♩ = 76.

Se. †

Ant - litz vor mir? Stricke des To - des hal - ten mich um - fan - gen, und  
 face from me? Pains of death com - pass themselves a - bout me, the

Ant - litz vor mir? Stricke des To - des hal - ten mich um - fan - gen, und  
 face from me? Pains of death com - pass themselves a - bout me, the

Ant - litz vor mir? Stricke des To - des hal - ten mich um - fan - gen, und  
 face from me? Pains of death com - pass themselves a - bout me, the

*cresc.*

Angst der Höl - le hat mich ge - trof - fen; ich kam in Jam - mer und  
*pangs of hell have get hold of my soul; I am poor and in*

*cresc.*

Angst der Höl - le hat mich ge - trof - fen; ich kam in Jam - mer und  
*pangs of hell have get hold of my soul; I am poor and in*

*cresc.*

Angst der Höl - le hat mich ge - trof - fen; ich kam in Jam - mer und  
*pangs of hell have get hold of my soul; I am poor and in*

*cresc.*

ff. ✦

Noth, in Jam - - - mer und Noth.  
*mi - se - ry, I am poor and in mi - se - ry.*

Noth, in Jam - - - mer und Noth.  
*mi - se - ry, I am poor and in mi - se - ry.*

Noth, in Jam - - - mer und Noth.  
*mi - se - ry, I am poor and in mi - se - ry.*

*f*

B

*mf* Sie - he mein E - lend und er - ret - te mich; führe mei - ne Sa - che und er -  
*Con - sider my an - guish and de - li - - ver me;* *mf* plead thou my cause and

*mf* Sie - he mein E - lend und er - ret - te mich; führe mei - ne Sa - che und er -  
*Con - sider my an - guish and de - li - - ver me;* *mf* plead thou my cause and

*mf* Sie - he mein E - lend und er - ret - te mich; führe mei - ne Sa - che und er -  
*Con - sider my an - guish and de - li - - ver me;* *mf* plead thou my cause and

B

*p* *mf* *p*

*cresc.* *f*  
 lö - - se mich; er - qui - cke mich durch dein Wort; er -  
*save — me; o quicken thou me through thy word; de -*

*cresc.*  
 lö - - se mich; er - qui - cke mich durch dein Wort;  
*save — me; o quicken thou me through thy word;*

*cresc.*  
 lö - - se mich; er - qui - cke mich durch dein Wort;  
*save — me; o quicken thou me through thy word;*

*cresc.*

CHOR.

rit. Adagio. M.M. ♩ = 56.

ret - te mich;  
li - ver me;

er - lö - se mich,  
and save - me,

er - qui - cke mich!  
o qui - cken me!

Trau - er - klän - ge,  
Sounds of wailing,  
Trau - erklänge,  
Sounds of wailing,

mf

dim.

p

rit.

Trau - er - sän - ge, schwebet zu Je - ho - va's Thron, da hie - nie - den  
sounds of mourning, rise a - round Je - ho - va's throne, as as - cend, from

Trau - er - sän - ge, schwebet zu Je - ho - va's Thron, da hie - nie - den  
sounds of mourning, rise a - round Je - ho - va's throne, da hie - nie - den  
as as - cend, from

uns geschie-den Ma-ha-lon und Schi-li-on Ma-ha-lon und  
*Ma-ha-lon und*

us de-parting, Ma-ha-lon and Schi-li-on Ma-ha-lon und  
*Ma-ha-lon and*

uns geschie-den Ma-ha-lon und Schi-li-on Ma-ha-lon und

us de-par-ting, Ma-ha-lon and Schi-li-on Ma-ha-lon and

Schi-li-on!  
*Schi-li-on!*

Schi-li-on!  
*Schi-li-on!*

Schi-li-on!

*Schi-li-on!*

*dim.*

*p*

*p*

*ff*

## No 2.

Larghetto. M.M. ♩ = 84.

## NOËMI.

*mf getragen*

Da mir Al - les ist ver - lo - ren lasst mich wie - der in das  
*Left of all I held be - lo - ved, turn I once more to that*

Land, das mich Ar - me hat ge - bo - ren, fest mein Herz an sich nur band.  
*land, though to grief and woe it bore me, throbs my heart for Ju - dah's strand.*

Be - thel's Au - en lasst mich schauen, Ru - he find ich dort al -  
*Be - thel's mea - dows let me look on, there a - lone shall I find*

lein, will Je - ho - vah nur ver - trau - en, Er wird wie - der mit mir  
*rest, God a - lone put I my trust in, grace will fol - low his be -*

*mf* *p* *f* *cresc.* *p* *cresc.* *mf*

3ed. ✦

Un poco più animato.

11

RUTH.

*mf*  
Doch uns wol - le es nicht weh - ren, dass wir Dir auch dort ge - hö - ren.  
*Light will be to us the tri - al, al - so we are of thy peo - ple.*

ORFA.

*mf*  
Doch uns wol - le es nicht weh - ren, dass wir Dir auch dort ge - hö - ren.  
*Light will be to us the tri - al, al - so we are of thy peo - ple.*

sein!  
*best!*

Un poco più animato.

*f*  
O kommet  
*O come ye*

*p*

Tempo I<sup>o</sup>

*mf*  
nicht mit mir, ihr Töch - ter verbleibt in eu - rer Mutter Haus, bei mir - zieht  
*not with me, my daughters, turn ye to your mothers house, with - in*

*mf*  
*p*  
Sed. ✦

Sorg' - nur ein und aus. Was Ihr ge - than den lie - ben  
*me is my soul cast down. As ye dealt with me de -*

*mf*  
Sed. ✦

*f*  
Todten und was Ihr Gu - tes mir ge - than, stets rech - ne es der Herr Euch  
*par - ted, as your loving care to me re - - quite the Lord ye both in*

*mf*  
*f*

2760

**C**  
**RUTH.** *f* *mf* *cresc.*  
 O nimm uns mit, verlass uns nicht, dass wir Dir sind der Trost des Alters, der Hände  
*O leave us not, forsake us not, ours be the care of a - ge's weakness, our hands the*

**ORFA.** *f* *mf* *cresc.*  
 O nimm uns mit, verlass uns nicht, dass wir Dir sind der Trost des Alters, der Hände  
*O leave us not, forsake us not, ours be the care of a - ge's weakness, our hands the*

*an!*  
*full!*

**C**  
*mf* *mf* *cresc.*

*f* *mf*  
 Kraft, der Augen Licht.  
*strength, our eyes the light.*

*f* *mf*  
 Kraft, der Augen Licht.  
*strength, our eyes the light.*

*mf*  
 O bleibet hier, ihr Töchter bleibet nur in eu\_rer Mutter Haus und eu\_eres  
*O tar\_ry here, ye daughters, tarry still, dwell in your mothers house and in your*

*f* *mf* *p* *mf* *mf*

*mf*  
 Va - ters Land. Dass mir kein Sohn mehr blüht, mich jammert's  
*fa - thers land. I have no lon - ger sons, ah woe is*

*mf* *p*

*ff.* ✦ 2760 *ff.* ✦

*mf*

sehr und wi - der mich ist ja Je - ho - vah's Hand. Drum blei - bet hier  
*me, and sore a - gainst me is Je - ho - vah's hand. Therefore re - main.*

und hier — wird Euch be - glü - cken neu der Lie - be hei - lig  
*Per - chance may ye be crowned and blessed in loves most ho - ly*

Più animato. M. M. ♩ = 100.

**RUTH.**

Ich blei - be Dein, und geh' mit Dir.  
*I cleave to thee, I fol - low thee.*

Band.  
*band.*

O bleib' bei Or - fa, blei - be hier bei deinem  
*O tar - ry thou with Orpah here, amongst thy*

Più animato. M. M. ♩ = 100.

**RUTH.** *f*

Volk, bei deinem Gott. Wo  
*peo - ple and thy God. Where*

*p* *cresc.*

Con molto movimento. M. M.  $\text{♩} = 76$ .  
*con grande passione*

Du thou hin - gehst goest, will auch ich there will I at - so hin - gehn go, — und wo where

*mf*

*Seo.* † *Seo.* †

Du thou bleibst re - mainest, will auch ich will I blei - ben; tar - ry; denn for

*Seo.* † *Seo.* †

D  
 Dein thy Volk people ist auch mein my Volk people und and

*Seo.* † *Seo.* †

D  
 Dein thy Gott God ist auch mein at - so my

*Seo.* † *Seo.* † *Seo.* †

Più tranquillo. M. M.  $\text{♩} = 60$ .

Gott.  
God.

Più animato. M. M.  $\text{♩} = 88$ .

Wo Du lei - dest,  
Where thou suffrest,

will auch ich lei - den und Dein  
will I suf - fer and they

Grab ist auch mein Grab. Ich bleib'  
grave at - so my grave. I cleave

**E** *con molto ispirazione* **f**

bei Dir und nur der Tod,  
 to thee and death a - lone,

er nur al - - lein kann je - uns  
 and on - ly he shall e - - - - - ver

*dim.*

Più tranquillo. M. M.  $\text{♩} = 60.$

schei - den!  
 part us!

*p* *mf* *mf*

*f* *mf*

*f* *mf*

## Nº 3. Choral. CHOR.

Adagio. M.M. ♩ = 66.

SOPR.

Von Gott will ich nicht las - sen, denn Er lässt nicht von mir, führt mich auf rechter

ALT.

On God's laws will I pon - der, for he forsakes me not; from them will I not

TEN.

Von Gott will ich nicht las - sen, denn Er lässt nicht von mir, führt mich auf rechter

BASS.

On God's laws will I pon - der, for he forsakes me not; from them will I not

Strassen, da ich sonst ir - ret sehr. Reichet mir sei - ne Hand, den A - bend als den Mor - gen thut

wander, nor leave his ho - ly spot. He stretches out his hand, no sinners e - ver scorning; the

Strassen, da ich sonst ir - ret sehr. Reichet mir sei - ne Hand, den A - bend als den Mor - gen thut

wan - der, nor leave his ho - ly spot. He stretches out his hand, no sinners e - ver scorning; the

Er mich wohl ver - sor - gen, sei wo ich woll in Land, sei wo ich woll in Land!

evening and the morning he guards his cho - sen band, he guards his cho - sen band!

Er mich wohl ver - sor - gen, sei wo ich woll in Land, sei wo ich woll in Land!

evening and the morning he guards his cho - sen band, he guards his cho - sen band!

Auf ihn will ich ver - trau - en in mei - ner schwe - ren Zeit;  
 My God I put my trust in, in time of grief and care;

Auf ihn will ich ver - trau - en in mei - ner schwe - ren Zeit;  
 My God I put my trust in, in time of grief and care;

mir kann es nie - mals grau - en; Er wen - det al - les Leid.  
 I have no cause for an - guish, he ans - wers eve - ry prayer. To

mir kann es nie - mals grau - en; Er wen - det al - les Leid.  
 I have no cause for an - guish, he ans - wers eve - ry prayer. To

Ihm sei es heim - ge - stellt. Leib, See - le, Kraft und Le - ben sei  
 him - be as he will, life, spi - rit, soul and bo - dy to

Ihm sei es heim - ge - stellt. Leib, See - le, Kraft und Le - ben sei  
 him - be as he will, life, spi - rit, soul and bo - dy to

Sec. † 2760

*cresc.*  
 Gott, dem Herrn, er - ge - ben; Er mach's, wie's ihm ge - fällt, Er mach's wie's  
*cresc.*  
 God the gi - ver, gi - ven, to che - rish or to will, to che - rish  
*cresc.*  
 Gott, dem Herrn, er - ge - ben; Er mach's, wie's ihm ge - fällt, Er mach's wie's  
*cresc.*  
 God the gi - ver, gi - ven, to che - rish or to will, to che - rish

*cresc.*

F  
 ihm ge - fällt.  
 or to will.  
 ihm ge - fällt.  
 or to will.

*f*  
 Ped. † Ped. † Ped. † Ped. † Ped. †

Empty musical staves for vocal parts.

*f*  
 Ped. † Ped. † Ped. †

Grazioso. M.M. ♩ = 66.

Ped. ✦

Hell die Si - cheln hal - - len, und die Aeh - ren fal - - len,  
*Bright - ly gleam the sick - - les, and the wheat - ears trem - - ble,*

Hell die Si - cheln hal - - len, und die Aeh - ren  
*Bright - ly gleam the sick - - les, and the wheat - ears*

Ped. ✦

vol - - le, gold' - - ne Aeh - - - ren.  
*ripe and - - - - - golden wheat - - - - - ears.*

fal - - len, vol - - le, gold' - - ne Aeh - - - ren.  
*trem - - ble, ripe and got - - den wheat - - - - - ears.*

**G**

*f* Freu - den - voll die Brust ist und das Herz voll Lust ist,  
*f* Glad - ness fills the spi - rit, and the heart is joy - ful,

*f* Freu - den - voll die Brust ist und das Herz voll Lust ist,  
*f* Glad - ness fills the spi - rit, and the heart is joy - ful,

fal - - - len gold' - - ne Aeh - - - ren.  
*bow the gold - - den wheat - - - ears.*

fal - - - len gold' - - ne Aeh - - - ren.  
*bow the gold - - den wheat - - - ears.*

**H**

*f* Froh die Ler - chen sin - gen, ih - re Lie - der  
*f* Raise the fowls of hea - ven, their cheer - ful

*f* Froh die Ler - chen sin - gen,  
*f* Raise the fowls of hea - ven,

**H**

klin - gen ü - ber gold' - nen Aeh - - - ren.  
 prai - ses o - ver gol - den wheat - - - ears.  
 ih - re Lie - der klin - gen ü - bergold' - nen Aeh - - - ren.  
 their cheer - ful prai - ses o - ver gol - den wheat - - - ears.

Wenn das Feld dann kahl ist, fröh - lich un - ser Mahl ist,  
 When the field is rea - - ped, joy - full our re - past is,  
 Wenn das Feld dann kahl ist, fröh - lich un - ser Mahl ist,  
 When the field is rea - - ped, joy - full our re - past is,

un - - ter gold' - - nen Aeh - - - ren.  
 high the gol - - den wheat - - - ears.  
 un - - ter gold' - - nen Aeh - - - ren.  
 high the gol - - den wheat - - - ears.

*ritard.* Moderato. M.M. ♩ = 88.  
*ritard.* *mf.* Sa - get Dank Je -  
*ritard.* *mf.* Thank the Lord of  
*ritard.* *mf.* Sa - get Dank Je -

*dim.* Moderato. M.M. ♩ = 88.  
*ritard.* *mf.*

ho - - vah, dass er uns ge - ge - - ben vol - le gold' - ne  
 har - - vest, in that he has gi - - ven full charged gol - den  
 ho - - vah, dass er uns ge - ge - - ben vol - le gold' - ne  
 har - - vest, in that he has gi - - ven full charged gol - den

Instrumental accompaniment for the second system.

Aeh - - ren. Lasst zu ihm uns fle - - hen, dass er's lässt ge -  
 wheat - ears. Let us sore en - - treat him, his great grace to  
 Aeh - - ren. Lasst zu ihm uns fle - - hen, dass er's lässt ge -  
 wheat - - - ears. Let us sore en - - treat him, his great grace to

Instrumental accompaniment for the third system.

*cresc.*  
 sehe - - hen und uns stets ge - wä - - ren vol - - le  
*cresc.*  
 show us e - ver bless our in - crease, bless our  
*cresc.*  
 sehe - - hen und uns stets ge - wä - - ren vol - - le  
*cresc.*  
 show us e - ver bless our in crease, bless our

**R**  
 gold' - ne Ach - ren.  
 gol - den wheatears.  
 gold' - ne Ach - ren.  
 gol - den wheatears.

**R**

BOAS. *f*

*dim.*

## Nº 5.

Un poco più animato.

**RUTH.** *mf*

Herr die Mo.a -  
My Lord the Mo.a -

Herr sei mit Euch!  
Lord be with you!

Wer bist Du?  
Who art thou?

Der Herr seg-ne Euch!  
The Lord bless thee!

Der Herr seg-ne Euch!  
The Lord bless thee!

*mf* *f* *mf*

Un poco più animato.

bi-tin, die mit No-ë-mi kam. Lass mich auflesen und sammeln die Aehren den Schüttern  
bi-ness, who with Na-o-mi came. Let me glean from the wheatears the reapers

**BOAS.** *f*

nach. Hö-re es, moine Tochter! Ge-he nicht auf an-der-n A-cker, son-der-n  
leave. Li-sten, o my daughter! Glean thou not on o-ther pastures, tar-ry

*mf*

Se. †

*cresc.*

bleib bei mei-nen Leu-ten, und wo ein Feld sie schneiden, geh' ih-nen  
*but with these my maidens, and where they reap and har-vest go af-ter*

**L** *Con molto calore.*

nach. *them.* Und wenn dich  
*And when thou*

*mf* *marc.* *mf*

**RUTH.** *mf*

Wodurch fand Gna-de ich vor deinen  
*From whence have I found grace before thine*

dür - stet, geh' zum Gefäss und trin - ke.  
*thou - stest, drink from the ves-sels there.*

*mf* *marcato* *mf*

Augen, Herr, dass Du mich bald er-kanntest, da ich doch fremd Dir bin?  
*eyes, my Lord, that thou has knowledge of me, though I be a stranger?*

*mf*

Es wurde  
*It has been*

Alles mir ge - sagt, was an No - ë - mi Du ge - - than; dass du dein  
*ful.ly showed me, that thou didst to Na - o - - mi; that thou thy*

Va - - terland ver - las - sen und Al - les was dir lieb und theu - er, und  
*fa - ther and thy mo - ther lea - ving, and all that precious was and dear, — and*

zo - gest in ein fernes Land, das du zu - vor noch nie gekannt. Je -  
*jour - neyed to the stranger's land, that thou be - fore hadst ne - - ver known. Je -*

ho - vah, er der Herr der Wel - ten, wird dir die schö - ne That ver - gel - ten.  
*ho - vah, Lord of earth and hea - ven, will re - compensate thee with his fa - vour. My*

**RUTH.**

*mf*

Herr, Du hast ge - trö - stet mich und freundlich an - gesprochen dei - ne Magd.  
 Lord hath — spo - ken peace and com - fort to his hand - mai - den.

*mf*

Feo. ✦

*stringendo*

*f*

Ha - be Dank!  
 Thanks be to thee!

CHOR.  
 Grazioso. M.M. ♩ = 66.

SOPR.  
 Hell die Si - cheln

ALT.  
 Bright - ly gleam the

Grazioso. M.M. ♩ = 66.

*cresc.*

*stringendo*

Feo. ✦

hal - len, und die Ach - ren fal - len, vol - - le  
 sick - les, and the wheat - ears trem - ble, ripe and

TEN.  
 Hell die Si - cheln hal - len, und die Ach - ren fal - - len,

BASS.  
 Bright - ly gleam the sick - les, and the wheat - ears trem - ble,

Feo. ✦

*M* *f*

gold' - - ne Aeh - - - ren. Freu - den - voll die  
 gol - - den wheat - - - ears. Glad - ness fills the  
 vol - le gold' - ne Aeh - - - ren. Freu - den - voll die  
 ripe and gol - den wheat - - - ears. Glad - ness fills the

*M*

The first system of music consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are arranged in two pairs. The first pair (Soprano and Alto) has lyrics: 'gold' - - ne Aeh - - - ren. Freu - den - voll die'. The second pair (Tenor and Bass) has lyrics: 'gol - - den wheat - - - ears. Glad - ness fills the'. The piano accompaniment features a flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The tempo is marked 'M' (Moderato) and the dynamics include 'f' (forte).

Brust ist und das Herz voll Lust ist, fal - - len -  
 spi - - rit, and the heart is joy - - ful, how the  
 Brust ist und das Herz voll Lust ist, fal - - len  
 spi - - rit, and the heart is joy - - ful, how the

The second system of music continues the vocal and piano parts. The vocal parts have lyrics: 'Brust ist und das Herz voll Lust ist, fal - - len -' and 'spi - - rit, and the heart is joy - - ful, how the'. The piano accompaniment continues with similar melodic and rhythmic patterns. The tempo remains 'M'.

gold' - ne Aeh - ren, fal - len  
 gol - den wheat - ears, bow the

gold' - ne Aeh - ren, fal - len gold' -  
 gol - den wheat - ears, bow the gol -

*ff*

gold' - ne Aeh - ren.  
 gol - den wheat - ears.  
 - ne Aeh - ren.  
 - den wheat - ears.

*N*

*f*

*3ed. ✦*  
*dimin.*

Nº 6. Duett.

SCENE III.

Moderato. M.M. ♩ = 84.

**RUTH.** *p*

Ich bin eine Blu - me zu  
I am a rose of -

31

0

Sa - ron und eine Ro - se im Thal.  
Shu - ron, and a li - ty of the vale.

**BOAS** *mf*

Wie eine Ro - se un - ter Dornen, so ist meine  
Like as a rose among the bushes, so is my

*mf* *cresc.*

Er er - qui - cket mich mit Blu - men, denn ich bin krank vor  
He re - fre - shes me with flow - ers, for I am sick with

Freundin un - ter Töchtern.  
love among the daughters.

*cresc.* *mf* *cresc.*

*f* Lie - be. *mf* *P* Seine Lin - ke liegt unter meinem  
*love.* *His left hand is underneath my*

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a forte (*f*) dynamic for the word 'Liebe' and then transitions to mezzo-forte (*mf*) and piano (*P*) for the subsequent phrase. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with some triplets and slurs. There are decorative symbols (flourishes) under the piano part.

*cresc.* Haupt und seine Rech - te herzet mich.  
*head, and his right em - braces me.*

*f* Siehe meine Freundin, du bist schön;  
*Beautiful my love thou art to me,*

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a crescendo (*cresc.*) leading to a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment also features a crescendo and includes triplets. The lyrics are in German and English.

*f* O küsse mich mit dem  
*O kiss me with the*

*f* schön bist Du, dei - ne Augen sind wie Tau - ben - augen.  
*and thine eyes are to me as the do - ve's eyes.*

The third system shows the vocal line with a forte (*f*) dynamic and the piano accompaniment. The piano part includes slurs and a piano (*p*) dynamic marking. The lyrics are in German and English.

*mf*

Fuss dei - nes Mundes; denn deine Lie - be ist lieb - licher denn  
his - ses of thy mouth; for thy love is — stron - ger far than

*dim.*

*cresc.*

*p*

Rec. ✦

Wein.  
wine.

*f*

Ste - he auf, mei - ne Freundin, meine Schö - ne und kom - me  
Rise thou up — my beautiful one — my be - loved and come —

*cresc.*

*dim.*

*p*

her! Die Blu - men sind her - vor - gekommen im Lan - - - de, der  
here! The flo - wers are bloo - ming out of the earth, — — — — — the

*pp*

Rec. ✦

Lenz ist her-bei-ge-kom-men und die Tur-tel-tau-be lässt sich  
*spring hath come sing-ing and the voice of the tur-tle is*

*cresc.*

*ff.*

hö-ren in unserm Lan-de. Mein  
*heard in the land. My*

*mf*

*dim.*

*ff.*

Freund ist mein und ich bin  
*love is mine and I am*

Freun-din ist mein und ich bin  
*love is mine and I am*

*ff.*

*cresc.* *f*

sein, der un - ter Ro -  
 his, who tar - rieth a - mong

Dein, die un - ter Ro -  
 hers, who tar - rieth a - mong

*cresc.* *f*

*cresc.* *mf*

*ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

**R**

- - - - - sen wei - det.  
 ro - ses.

- - - - - sen wei - det.  
 ro - ses.

**R** *f*

*ff* *ff*

*dim.* *mf*

*p* *pp*

## Nº 7. Hochzeitsmarsch und Chor.

M. M. ♩ = 120.

The musical score is arranged in six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The score includes various dynamic markings: *f* (forte), *ff* (fortissimo), *mf* (mezzo-forte), *p* (piano), and *cresc.* (crescendo). A section marked 'S' (Solo) begins in the fourth system. The notation includes chords, arpeggios, and melodic lines in both hands.

SOPR. I. II. **T**  
 ALT. I. II. **ff**  
 TEN. I. II. **ff**  
 BASS I. II. **ff**

Schla - get die Pauken, reihet euch zum Tanze,  
 Strike the loud tim - bal, go forth with dances,  
 Schla - get die Pauken, reihet euch zum Tanze,  
 Strike the loud tim - bal, go forth with dances,

denn in dem Glan - ze e - delster Lie - be strahlet das Brautpaar.  
 for with bright glan - ce's greo - teth the bridegroom, blu - shes the bride.

denn in dem Glan - ze e - delster Lie - be strahlet das Brautpaar.  
 for with bright glan - ce's greo - teth the bridegroom, blu - shes the bride.

*f* Las-set er-tö-nen Cymbeln, Schalmeyen; *cresc.* lasst be-ne-dei-en, der sie ver-bunden, Je-

*f* Clash cymbals, thunder, strike lute and sackbut, *cresc.* no one dare sunder those, whom to-gether Je-

*f* Las-set er-tö-nen Cymbeln, Schalmeyen; *cresc.* lasst be-ne-dei-en, der sie ver-bunden, Je-

*f* Clash cymbals, thunder, strike lute and sackbut, *cresc.* no one dare sunder those, whom to-gether Je-

*mf* *cresc.*

*ff* *cresc.* *ff* Con moto. M.M. ♩ = 126.  
ho-vah, den Herrn, Je-ho--vah, den Herrn!

*ff* *cresc.* *ff*  
ho-vah hath joined, Je-ho--vah hath joined!

*ff* *cresc.* *ff*  
ho-vah, den Herrn, Je-ho--vah, den Herrn!

*ff* *cresc.* *ff*  
ho-vah hath joined, Je-ho--vah hath joined!

*f* *cresc.* *ff* Con moto. M.M. ♩ = 126.

*f* *cresc.* *ff*

*dim.*

Solo - Quartett.  
Stimmen der Engel.

SOPR. I.  
*ff*  
Heil Euch, Aus - er - wähl -  
Hail ye cho - sen bles -

SOPR. II.  
*f*  
Heil Euch, Aus - er - wähl -  
Hail ye cho - sen bles -

ALT I.  
*f*  
Heil Euch, Aus - er - wähl -  
Hail ye cho - sen bles -

ALT II.  
*f*  
Heil Euch, Aus - er - wähl -  
Hail ye cho - sen bles -

ten! Je - ho - - vah ist mit Euch!  
sed! Je - ho - - vah is with you!

ten! Je - ho - - vah ist mit Euch!  
sed! Je - ho - - vah is with you!

ten! Je - ho - - vah ist mit Euch!  
sed! Je - ho - - vah is with you!

ten! Je - ho - - vah ist mit Euch!  
sed! Je - ho - - vah is with you!

*f*  
Für al - le Zei - - ten seid Ihr an höch - - - stem  
For all a - - ges by ye in grea - - - test

*f*  
Für al - le Zei - - ten seid Ihr an höch - - - stem  
For all a - - ges by ye in grea - - - test

*f*  
Für al - le Zei - - ten seid Ihr an höch - - - stem  
For all a - - ges by ye in grea - - - test

*f*  
Für al - le Zei - - ten seid Ihr an höch - - - stem  
For all a - - ges by ye in grea - - - test

\*      *f*ed. \* *f*ed.      \* *f*ed.      \*

**U**      *mf*  
Se - - gen reich.      Denn Euch  
bles - - sings rich.      For the Lord

*mf*  
Se - - gen reich.      Denn Euch  
bles - - sings rich.      For the Lord

*mf*  
Se - - gen reich.      Denn Euch  
bles - - sings rich.      For the Lord

*mf*  
Se - - gen reich.      Denn Euch  
bles - - sings rich.      For the Lord

**U**      *p*  
*dim.*  
Se - - gen reich.      Denn Euch  
bles - - sings rich.      For the Lord

*f*ed.      \* *f*ed.      \*

wird ent - - - stam - - - men der Herr - - -  
*of* - - - - - *hea* - - - - - *ven* and *earth* *cresc.*

wird ent - - - stam - - - men der Herr - - -  
*of* - - - - - *hea* - - - - - *ven* and *earth* *cresc.*

wird ent - - - stam - - - men der Herr - - -  
*of* - - - - - *hea* - - - - - *ven* and *earth* *cresc.*

wird ent - - - stam - - - men der Herr - - -  
*of* - - - - - *hea* - - - - - *ven* and *earth* *cresc.*

scher der Welt, und sei - nes  
*will* *pro* - - - *tect* you, and *to* *his*

scher der Welt, und sei - nes  
*will* *pro* - - - *tect* you, and *to* *his*

scher der Welt, und sei - nes  
*will* *pro* - - - *tect* you, and *to* *his*

scher der Welt, und sei - nes  
*will* *pro* - - - *tect* you, and *to* *his*



Rei - - - - ches ist kein  
king - - - - dom is no

Rei - - - - ches ist kein  
king - - - - dom is no

Rei - - - - ches ist kein  
king - - - - dom is no

Rei - - - - ches ist kein  
king - - - - dom is no

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*ped.*      ✦ *ped.*      ✦ *ped.*      ✦

En - - - - de!  
*end!*

En - - - - de!  
*end!*

En - - - - de!  
*end!*

En - - - - de!  
*end!*

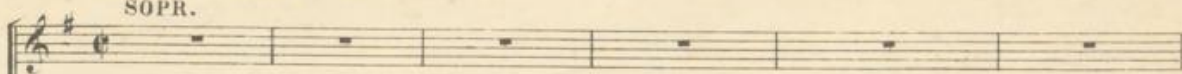
*dim.*

*ped.*      ✦ *ped.*      ✦

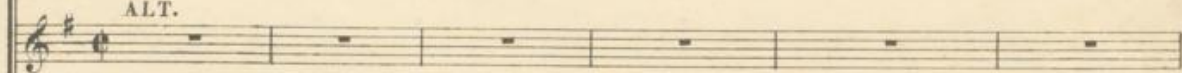
## Schluss - Chor.

Allegro. M. M.  $\text{♩} = 116.$ 

SOPR.



ALT.

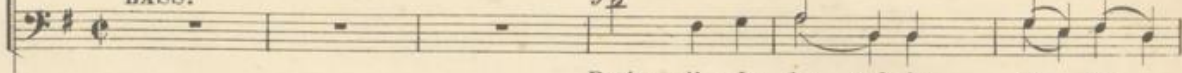


TEN.

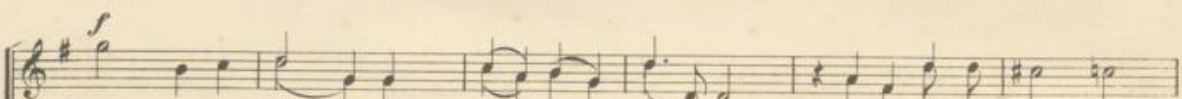


Preis dir, Je - ho - vah, in al - le E - wigkeit, in al - le E - wig -  
 Praise ye the Lord for e - ver and e - ver, for e - ver and e -

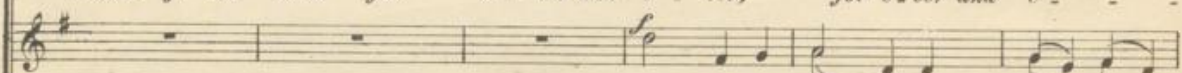
BASS.

Allegro. M. M.  $\text{♩} = 116.$ 

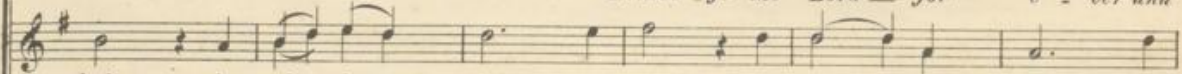
Preis dir, Je - ho - vah, in al - le  
 Praise ye the Lord - for e - ver and



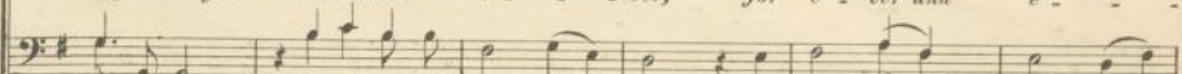
Preis dir, Je - ho - vah, in al - le E - wigkeit, in al - le E - wig -  
 Praise ye the Lord for e - ver and e - ver, for e - ver and e -



Preis dir, Je - ho - vah, in al - le  
 Praise ye the Lord - for e - ver and



keit, in al - le E - wigkeit, in al - le E - wig -  
 ver, for e - ver and e - ver, for e - ver and e -



E - wigkeit, in al - le E - wigkeit, in al - le E - wig -  
 e - ver, for e - ver and e - ver, for e - ver and e -



V

keit, in E - wig - keit, in E - wig - keit, in E - wig -  
 ver, for e - - - ver, for e - - - ver, for e - - -

E - wigkeit, in al - - le E - wig - keit, in  
 e - ver, for e - ver and e - - - ver, for

keit, in E - wig - keit, in E - wig - keit, in E - wig -  
 ver, for e - - - ver, for e - - - ver, for e - - -

keit, in E - wigkeit, in E - wigkeit, in  
 ver, for e - ver, for e - ver, for

V

keit, in E - wig - keit. Preis dir, Je -  
 ver, for e - - - ver. Prais ye the

al - - le E - wig - keit, in al - le E - wig - keit, in  
 e - ver and e - - - ver, for e - ver, e - - - ver, for

keit, in E - wig - keit, in al - le E - wig - keit.  
 ver, for e - - - ver, for e - ver, e - - - ver.

E - wigkeit. Preis dir, Je - ho - vah, in al - le E - wigkeit,  
 e - ver. Praise ye the Lord for e - ver and e - ver,

W *f*

ho - vah! Preis dir, Je - ho - vah! Preis!  
 Lord! Praise ye the Lord! Praise!

al - le E - wig - keit, in al - le E - wig - keit. Preis dir, Je -  
 e - ver, e - ver and e - ver, for e - ver, e - ver. Praise ye the

Preis dir, Je - ho - vah! Preis dir, Je - ho - vah, in -  
 Praise ye the Lord! Praise ye the Lord! for -

in al - le E - wigkeit, in al - le E - wigkeit.  
 for e - ver and e - ver, for e - ver and e - ver.

W

*f* Preis dir! Preis dir, Je - ho - vah! Preis dir, in E - wigkeit.  
 Praise ye! Praise ye the Lord! Praise ye for e - ver.

ho - vah, in al - le E - wigkeit, in al - le E - wigkeit.  
 Lord for e - ver and e - ver, for e - ver and e - ver.

al - - - le E - wigkeit. Preis dir, Je - ho - vah! Preis dir, Je -  
 e - - - ver and e - ver. Praise ye the Lord! Praise ye the

Preis dir, Je - ho - vah, in E - - wigkeit, in al - -  
 Praise ye the Lord for e - - ver, for e - -

Preis dir, Je - ho - vah! Preis  
 Praise ye the Lord! Praise

Preis dir, Je - ho - vah! Preis dir! Preis dir, Je -  
 Praise ye the Lord! Praise ye! Praise ye the

ho - vah, in al - le E - wigkeit, in al - le E - wig -  
 Lord - for e - ver and e - ver, for e - ver, e - -

- - - - - le E - wigkeit. Preis dir, Je - ho - vah! Preis!  
 - - - - - ver and e - ver. Praise ye the Lord! Praise!

*X<sup>ff</sup>*

dir! Preis dir, Je - ho - vah, in al - le  
 ye! Praise ye the Lord - for e - ver and

ho - vah, in al - le E - wig - keit, in al - le  
 Lord - for e - ver; e - - ver, for e - - ver

keit, in al - le E - wig - keit. Preis dir!  
 ver, for e - ver, e - - ver. Praise ye!

Preis dir, Je - ho - vah, in al - le  
 Praise ye the Lord - for e - - - - - ver and

*X*



*ff*  
 - - - - - ver - le E - - wig - keit. Preis  
 - - - - - and e - - - - - ver. Praise  
*ff*  
 ho - vah, in al - - le E - - wig - keit. Preis  
 Lord - - - for e - - ver and e - - - - - ver. Praise  
*ff*  
 keit, in al - - le E - - wig - keit. Preis  
 ver, for e - - ver, e - - - - - ver. Praise  
*ff*  
 - - - - - le E - - wig - keit. Preis  
 - - - - - and e - - - - - ver. Praise

*ff*  
 Ped. ✦

*ff*  
 dir, in E - - - - - wig - -  
 ye, for e - - - - - ver and e - - - - -

*ff*  
 dir, in E - - - - -  
 ye, for e - - - - - ver and e - - - - -

*ff*  
 dir, in al - le E - wig - keit, in al - le  
 ye, for e - ver, e - - - - - ver, for e - ver,

*ff*  
 dir, in E - - - - - wig - -  
 ye, for e - - - - - ver and e - - - - -

Ped. ✦ Ped. ✦



*cresc.* *dim.* **Z**

- - - - - men!  
- - - - - men!

*cresc.* *dim.*

- - - - - men!  
- - - - - men!

*cresc.* *dim.*

- - - - - men!  
- - - - - men!

*cresc.* *dim.*

- - - - - men!  
- - - - - men!

**Z**

*cresc.* *dim.* *cresc.*

† *ff.* † *ff.*

Empty vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass).

*s*

*Fine.*



